

Lectura distante y Revista Somos Jóvenes: Una mirada a través de sus textos

Distant Reading and Somos Jóvenes Magazine: A look through its texts

Beatriz González de la Vega Abreu^{1*} <https://orcid.org/0000-0002-2562-3736>

¹Universidad de La Habana, Facultad de Comunicación, Departamento de Ciencias de la Información. La Habana, Cuba.

*Autora para la correspondencia: beatrizglezvega@gmail.com

RESUMEN

El estudio de los textos literarios en documentos digitales o digitalizados requiere de infraestructuras específicas para sortear la cantidad de textos que sobrepasan la capacidad humana o tradicional de lectura. Este artículo realiza un acercamiento desde los presupuestos de la lectura distante a los textos del número príncipe de la revista cubana Somos Jóvenes. De esta forma, se obtienen los términos más representativos de los temas tratados y se visualizan a través de la herramienta Voyant Tools.

Palabras clave: lectura distante; somos jóvenes; voyant tolos; humanidades digitales; juventudes.

ABSTRACT

The study of literary text in digital documents requires specific infrastructures to overcome the amount of texts that exceed human or traditional reading capacity. This article makes an approach from the assumptions of distant reading to the texts of the prince number of the cuban magazine Somos Jóvenes. In this way, the most representative terms of the topics covered are obtained and viewed through Voyant Tools tool.

Keywords: Distant Reading, Somos Jóvenes, Voyant Tools, Digital Humanities, Youths

Recibido: 10/12/2020

Aceptado: 20/12/2020

Introducción

Los proyectos de digitalización de documentos que sirven para viabilizar la investigación social en el ecosistema digital se integran a la propuesta de las Humanidades Digitales. La transformación digital del formato de los documentos también supone cambios en los métodos de lectura y análisis que antes solo aplicaba a las personas y que ahora están mediados por dispositivos electrónicos que hacen más eficientes la obtención de resultados.

Varios métodos computacionales, entre los que se destacan la minería de datos y la anotación de corpus, se utilizan en las Humanidades Digitales para extraer grandes cantidades de datos de los documentos e identificar patrones con el fin de realizar distintos tipos de análisis. La lectura distante, denominación aportada por Franco Moretti, catedrático italiano instalado en Stanford, es uno de esos métodos. En investigaciones realizadas desde finales de los años 90, Moretti alude a la cuantificación de la literatura y la lectura, así como a representaciones que se realizan desde distintas disciplinas como la historia y la geografía, donde se generan modelos conceptuales como gráficos, mapas y árboles, en las que suele hacerse un uso intensivo de la informática. (Sued, 2014: 17)

La lectura distante representa una de las innovaciones metodológicas más llamativas en el campo de los estudios literarios y aplica tanto para la “sociología de la literatura”, con el estudio cuantitativo de datos, como para el análisis de la construcción de textos literarios, con el estudio de la forma en que aparecen distribuidos los términos en las historias y representaciones. (Lacalle & Vilar, 2018: 20)

Si bien es cierto que la lectura distante es considerada como una metodología para el análisis de corpus, constituye también un método de crítica literaria que utiliza técnicas computacionales y de análisis de datos para identificar patrones significativos en grandes colecciones de textos (Tonra, 2019: 1) y así pueden establecerse comparaciones a gran escala. (Froehlich, 2018: 1)

Desarrollo

Se aplicó el método de lectura distante, en el análisis de los textos que integran el número príncipe de la revista cubana Somos Jóvenes. Ese medio de prensa comenzó a publicarse por la Casa Editora Abril a finales de la década del 70 del siglo XX, como propuesta alternativa a la formación de lectores entre 14 y 20 años de edad. (Amaro, 2011: 55), en un contexto donde “las mayores demandas sociales se trasladaron a satisfacer las necesidades de la población adolescente y juvenil.” (Domínguez, 2004: 105). En la actualidad, la Casa Editora Abril se encuentra enfrascada en un proceso de transformación digital que facilita el acercamiento multidisciplinar a sus publicaciones, las cuales han reflejado el quehacer de la niñez y las juventudes en Cuba por más de 40 años.

Los textos seleccionados pertenecen al número publicado en abril de 1976 con el título ¿Quién Soy? (Fig.1), en cuya última página aparece una encuesta para seleccionar el nombre que tendría la revista. A partir de las respuestas recibidas, en 1977 se decidió nombrarla como Somos Jóvenes.



Fig. 1- Cabezal del número príncipe de la revista Somos Jóvenes.

Formalmente, el número príncipe tiene un tamaño mediano (17.5 cm x 27.7 cm); fue impreso en la Unidad Productora 01 “Osvaldo Sánchez” de La Habana y su precio de venta fue de 30 centavos.

El mencionado número de Somos Jóvenes fue digitalizado como parte del proyecto de digitalización del patrimonio hemerográfico de la Casa Editora Abril y en alianza con el Proyecto Humanidades Digitales y Ciencias de la Información en Cuba HDCI Cuba. Una vez obtenido el documento en formato pdf se realizó el reconocimiento óptico de caracteres (OCR) por medio del software AbbyFineReader 14, el cual permitió la extracción de los textos de la revista.

Itinerarios de Investigación

Como resultado de este proceso se obtuvieron 16 textos, los cuales corresponden a las 4 secciones y los 12 artículos que abarcan las 52 páginas de este número. En la siguiente lista los títulos obtenidos:

1. *Los juegos de Joan Manuel Serrat*. Entrevista realizada por Manuel Pereira al cantante y compositor a Joan Manuel Serrat. (pp. 2-5)
2. *Records del Louvre*. Crónica escrita por Art Buchwald, tomada del libro Yo escogí el caviar. (pp. 6-8)
3. *Un nuevo filme cubano: Mella*. Muestra del guión de la película Mella. (pp. 9-13)
4. *Dania no conoce la tristeza*. Entrevista realizada por Raúl Arce a la nadadora Dania Dávila Martínez. (pp. 15-16)
5. *El oriental*. Semblanza informativa sobre el joven ajedrecista Lázaro Bueno. (pp. 17-18)
6. *Escuela, campo y...* Fotorreportaje sobre la vida en las escuelas en el campo. (pp. 20-21)
7. *Variaciones sobre la Guayabera*. Comentario escrito por Chaly Reyes. (pp. 22-23)
8. *Filatelia y Juventud*. Información que aborda la historia del ferrocarril en sellos. (pp. 24-25)
9. *El amor visto desde las estrellas*. Entrevista colectiva realizada por Manuel Pereira y Guillermo Cabrera a varias muchachas. (pp. 26-37)
10. *Tiempo libre*. Sección de entretenimiento. (pp. 38-39)
11. *Amigos*. Sección de la Correspondencia. (pp. 40-41)
12. *Bocadillo en la ingravidez*. Artículo realizado por Vasili Dupik. (pp. 42-44)
13. *Playa, Universitarios y Filomena...* Reportaje realizado por Jacinto Granada. (pp. 45-47)
14. *Ponle voz*. Sección de cancionero. (p. 48)
15. *¿Foto-quiz?* Sección de entretenimiento. (p. 49)
16. *¿Quién soy?* Encuesta. (p. 50)

Para el análisis de los textos obtenidos se utilizó la herramienta en línea Voyant Tools, la cual permite que el usuario procese sus propios textos subiéndolos en archivos que estén

Itinerarios de Investigación

Fig. 2- Nube de palabras. Fuente: Voyant Tools.

Los elementos de mayor tamaño de fuente en la nube de palabras corresponden a los de mayor frecuencia en el corpus. La variedad de palabras muestra la heterogeneidad de temáticas abordadas en la publicación, destacándose “inglés”, pues en una de las secciones se repite el término solicitando a los lectores que escriban sus cartas a la revista en idioma inglés, así como “URSS” y “ruso” que aluden a los estrechos vínculos entre Cuba y ese país en el período de la fundación de la revista. En la siguiente tabla (Ver tabla 1), se presenta la lista de las 15 palabras más repetidas.

Tabla 1- Palabras de mayor frecuencia en el corpus

	Términos	Contar
1	inglés	26
2	urss	26
3	amor	25
4	jóvenes	21
5	periodista	20
6	ruso	19
7	mujer	15
8	casa	14
9	joven	14
10	srita	13
11	hombre	12
12	carne	11
13	ella	11
14	productos	11
15	sr	11

Por el interés de conocer el campo semántico de las palabras con más apariciones en el corpus (inglés y URSS) se generaron dos gráficos y una tabla de contexto por cada palabra, como se aprecia en la figura 3.

Itinerarios de Investigación

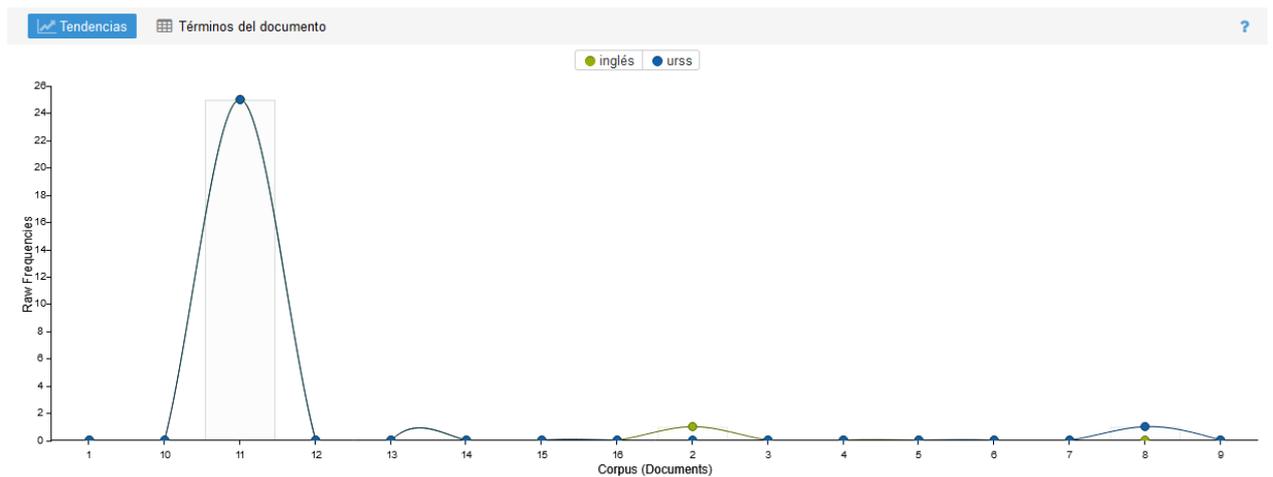


Fig. 3- Tendencia de las palabras inglés y URSS en el corpus.

Las palabras *inglés* y *URSS*, a pesar de ser las más frecuentes en el corpus, se encuentran en muy pocos textos, prevaleciendo principalmente en los números 2 y 11 respectivamente. La coincidencia de estas palabras en los números 2 y 8 trajo motivó la necesidad de representar la relación entre ellos a través de un mapa de enlaces. (Fig. 4)

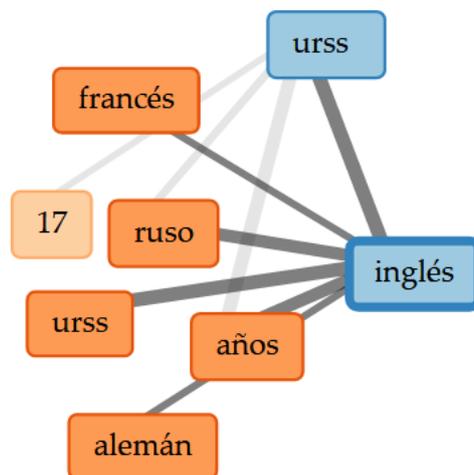


Fig. 4- Enlaces de las palabras *inglés* y *urrs* entre ellas y entre otros términos.

La relación entre las palabras “*inglés*” y “*URSS*” palabras puede ser antagónica, pues en primera instancia se tiende a identificar el idioma inglés con el país Estados Unidos, y URSS son las siglas que representan a la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y entre ellas de alguna forma aluden a la bipolaridad mundial en la década de los años 70.

Itinerarios de Investigación

Por su parte, la palabra *inglés* puede referirse al idioma o al gentilicio. La repetición de esta palabra puede indicar que a pesar de que la publicación esté escrita en idioma español, existe gran influencia de lenguas o referencias a personas extranjeras en la revista.

Mientras tanto, la palabra *urss* está relacionada con la palabra *ruso*, la cual también puede hacer alusión a ese idioma o gentilicio en los países que la conformaban. Otra de las palabras que posee un enlace con el término *urss* es la palabra *años* y el número *17*, pero no se pudo identificar relación temática entre ellas.

La visualización del contexto de las palabras *inglés* y *urss* corroboró la utilización de la palabra *inglés* como idioma, no como gentilicio. Según muestra la tabla siguiente, este término se encuentra en el texto 11, el cual se titula Amigos, sección dedicada a la Correspondencia.

Tabla 2- Contexto de la palabra *inglés* en el corpus. Voyant Tools

Documento	Izquierda	Términos	Derecha
3) 11	70. URSS. 17 años. En	inglés	y ruso, sobre literatura, música
3) 11	Moscú. URSS. 20 años. En	inglés	, sobre discos, correspondencia. Sr. A
3) 11	A. 340014 Donetsk. URSS. En	inglés	, sobre sellos, monedas y tarjetas
3) 11	202114, Koidu 21. URSS. En	inglés	. Srta. Inga Broget. 228500 Cé
3) 11	Letonia. URSS. 19 años. En	inglés	y ruso. Sobre música pop
3) 11	33, kv. 4. URSS. En	inglés	, francés, ruso y alemán. Sr
3) 11	restante. URSS. 21 años. En	inglés	y ruso. Srta. Irene Vichnakova
3) 11	URSS. 17 años, en alemán,	inglés	, polaco, esperanto. Sobre literatura, sellos
3) 11	614077. URSS. 17 años. En	inglés	y ruso. Sobre bellas artes
3) 11	en ruso, alemán, español e	inglés	. Sr. Alexandr Andreev, Tchéboksari 428023
3) 11	URSS. 22 años. Ruso, polaco,	inglés	y español. Colecciona discos. Sr
3) 11	ul. Posúcheva 133-10. En	inglés	, alemán y ruso, sobre deportes
3) 11	URSS. 18 años, estudiante. En	inglés	, sobre discos, sellos y tarjetas
3) 11	URSS. 16 años. Francés, ruso,	inglés	, sobre sellos, tarjetas postales. Sr
3) 11	1839. Riga 6. URSS. En	inglés	y ruso, sobre técnica y
3) 11	centro URSS. 19 años. En	inglés	, ruso, alemán, polaco. Srta. Sanches
3) 11	URSS 343260. 19 años. En	inglés	, italiano, búlgaro, alemán y ruso

La constante repetición del binomio “en inglés” alude a la utilización de ese idioma en que debían ser redactadas las cartas. Se entiende que las misivas estaban dirigidas a adolescentes extranjeros, especialmente en la URSS, los cuales podían comunicarse en ese idioma y otros también mencionados como ruso, alemán, polaco.

Itinerarios de Investigación

La identificación de la palabra “inglés” en el lector esclareció la utilización de esta palabra en el texto número 11.

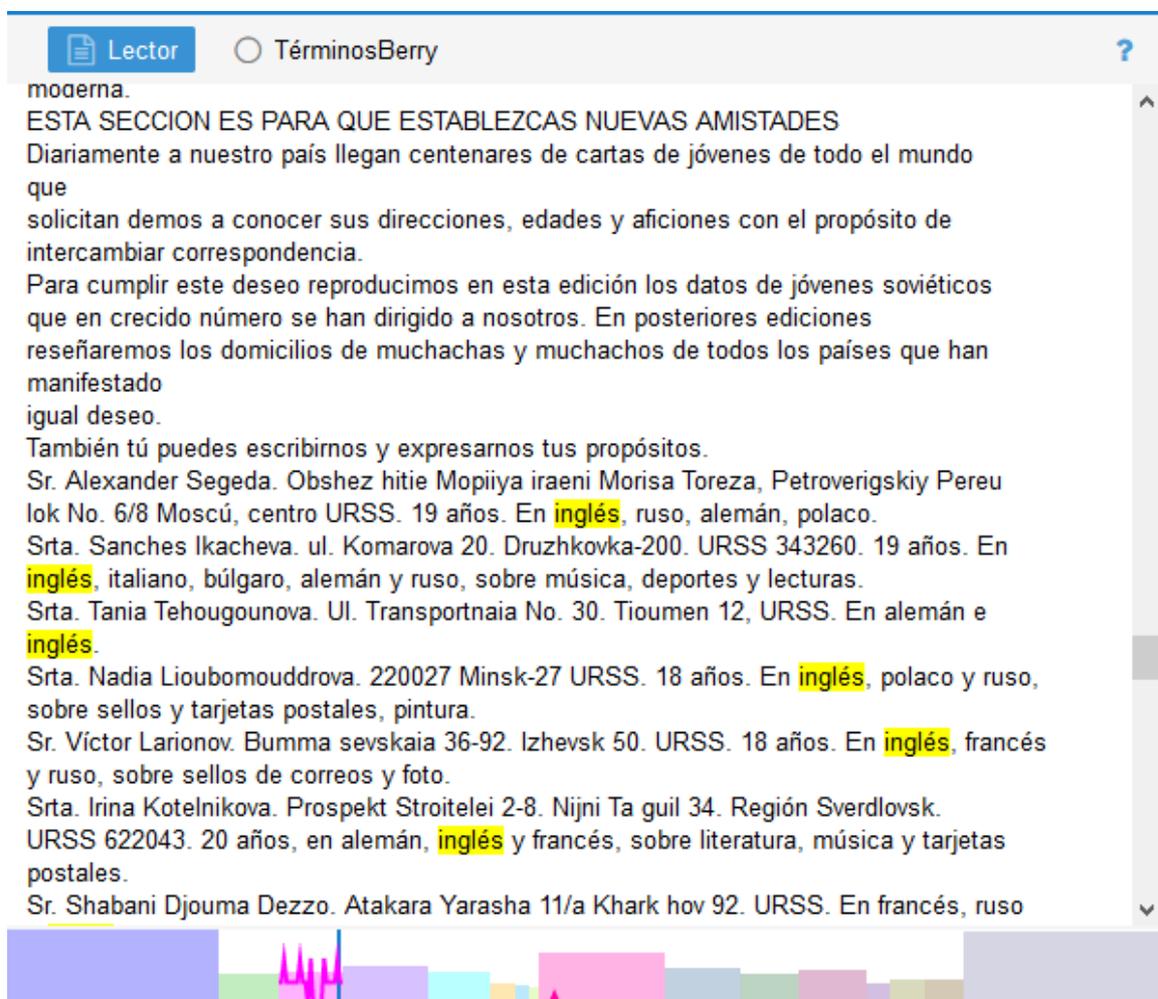


Fig. 5- Parte del texto Amigos, de la sección Correspondencia. Voyant Tools.

Como se muestra en el inicio de este texto (ver Fig. 5), el objetivo de la sección es dar a conocer datos de jóvenes extranjeros, con el fin de que el público cubano intercambie correspondencia con ellos. A pesar de que el término *inglés* es una de las palabras más frecuentes en el texto, no alude a un tema específico, sino que funciona como complemento de una idea más generalizada. Es decir que está referida al idioma en que deberían escribirse las cartas.

La palabra “URSS” está referida a diferentes direcciones particulares. El mayor número de repeticiones de esta palabra se encuentra también en el texto 11, de nombre Amigos, perteneciente a la sección de la Correspondencia. Entre las palabras que acompañan a este

Itinerarios de Investigación

término se encuentran números y palabras como “*años*”, “*ruso*”, “*inglés*”, entre otras palabras.

Tabla 3- Contexto de la palabra *urss* en el corpus. Fuente Voyant Tools

Documento	Izquierda	Términos	Derecha
3) 11	Pripoiia 31. kv. Kiev 70.	urss	. 17 años. En inglés y
3) 11	Koursovoiper; 15. kv. 25. Moscú.	urss	. 20 años. En inglés, sobre
3) 11	va 5/A. 340014 Donetsk.	urss	. En inglés, sobre sellos, monedas
3) 11	Joost. Runda 202114, Koidu 21.	urss	. En inglés. Srta. Inga Broget
3) 11	29/2. RSS de Letonia.	urss	. 19 años. En inglés y
3) 11	Khoroujei, d. 33, kv. 4.	urss	. En inglés, francés, ruso y
3) 11	o Skrounda, 1 poste restante.	urss	. 21 años. En inglés y
3) 11	Koltsevaia d. 170, kv. 450063,	urss	. 17 años, en alemán, inglés
3) 11	101. Kv. 42. Perm, 614077.	urss	. 17 años. En inglés y
3) 11	Perm 39, ul. Bélinkogo 61.	urss	. 19 años. Estudiante en ruso
3) 11	ul. Maksimova 2, kv. 19,	urss	. 22 años. Ruso, polaco, inglés
3) 11	52, kv. 14. Kiev 71.	urss	. 18 años, estudiante. En inglés
3) 11	Gagarín, d. 95, 2, 614077,	urss	. 18 años. En francés, alemán
3) 11	d. 34, kv. 2, 410002,	urss	. 16 años. Francés, ruso, inglés
3) 11	Jakabsons. Palmu 1839. Riga 6.	urss	. En inglés y ruso, sobre
3) 11	No. 6/8 Moscú, centro	urss	. 19 años. En inglés, ruso
3) 11	ul. Komarova 20. Druzhkovka-200.	urss	343260. 19 años. En inglés

La presencia de algunos números aleatorios y la palabra *años*, por ejemplo: *17 años* suelen indicar que las personas a las que se dirige la correspondencia en los países pertenecientes a la URSS, son jóvenes comprendidos entre los 16 y los 21 años de edad, según muestra la Tabla 3. Los números relacionados con palabra *urss*, ubicados a su izquierda pueden estar relacionadas con direcciones particulares para la entrega de las cartas.

En consecuencia, la palabra *urss* no posee relevancia en cuanto a los contenidos de la revista, pues solo aparece asociada a un lugar y no como un tema; sin embargo, denota el interés de los jóvenes extranjeros en establecer comunicación con jóvenes cubanos.

La palabra *periodista*, otro de los términos que posee una frecuencia destacada en los textos, puede estar relacionada con la variedad de entrevistas realizadas en el número príncipe de la revista *Somos Jóvenes*, en la que cada pregunta se acompaña de la etiqueta “periodista”. La representación del contexto a la izquierda y la derecha de la palabra “periodista” demuestran lo anterior. (Ver Tabla 4)

Tabla 4- Contexto de la palabra *periodista* en el corpus. Fuente Voyant Tools

Itinerarios de Investigación

Contextos				
Documento	Izquierda	Términos	Derecha	
16) 9	día, para lograr su liberación ...	periodista	: ¿Ven ustedes diferencias fundamentales entre	
16) 9	a llevar un mal elemento ...	periodista	: Una preguntita: ¿cuántas tienen novios	
16) 9	la mano ni "a matao" ...)	periodista	: Siguiendo la relación padre hijo	
16) 9	y nunca se han opuesto.	periodista	: Bueno, nueve han confesado que	
16) 9	Marisa: ¿qué quiere decir liberado?	periodista	: El que no es pedido	
16) 9	Cristina: Ahora sí, ahora sí...	periodista	: Mejor se somete a votación	
16) 9	ustedes periodistas, y perdonen ... ? (Risas)	periodista	: Pregúnteselo a Maqueira, el fotógrafo	
16) 9	que tenga 597 novios? (Risas).	periodista	: ¿A ustedes les gusta el	
16) 9	a los 25 y medio.	periodista	: ¿Cómo les gustaría casarse: por	
16) 9	de los Matrimonios con claxon).	periodista	: ¿Cómo les gustaría que vistiera	
16) 9	trabajo cuando no se requiere ...	periodista	: ¿Y el novio se mete	
16) 9	los reglamentos de su novio.)	periodista	: ¿Qué cualidades exigirían ustedes a	
16) 9	parte también su atractivo físico.	periodista	: ¿Creen ustedes, como dice la	
16) 9	al amor en sentido general?	periodista	: Bueno, la canción alude al	
16) 9	Patria, a la humanidad, etc.	periodista	: ¿Qué concepto tienen de la	
16) 9	y se quieren, hay fidelidad.	periodista	: ¿Ustedes se molestarían porque el	
16) 9	de nosotros, entrega de nosotros.	periodista	: ¿Qué opinan ustedes de los	

Según su contexto, la palabra *periodista* se encuentra en la mayoría de los casos antecediendo una pregunta, lo cual sugiere la presencia de un diálogo. El texto en el que predomina esta palabra es el número 9, el cual contiene una entrevista colectiva realizada por Manuel Pereira y Guillermo Cabrera a varias jóvenes, titulada “El amor visto desde las estrellas”.

Se destacan en el corpus algunas palabras referidas al sexo femenino tales como “mujer”, “srta”^{*} y “ella”. Estas poseen más frecuencia en los textos que las palabras “hombre” y “sr”[†]. La gráfica de tendencia que se muestra a continuación permite conocer el comportamiento de estos términos en el corpus.

^{*} Abreviatura de la palabra Señorita

[†] Abreviatura de la palabra Señor

Itinerarios de Investigación

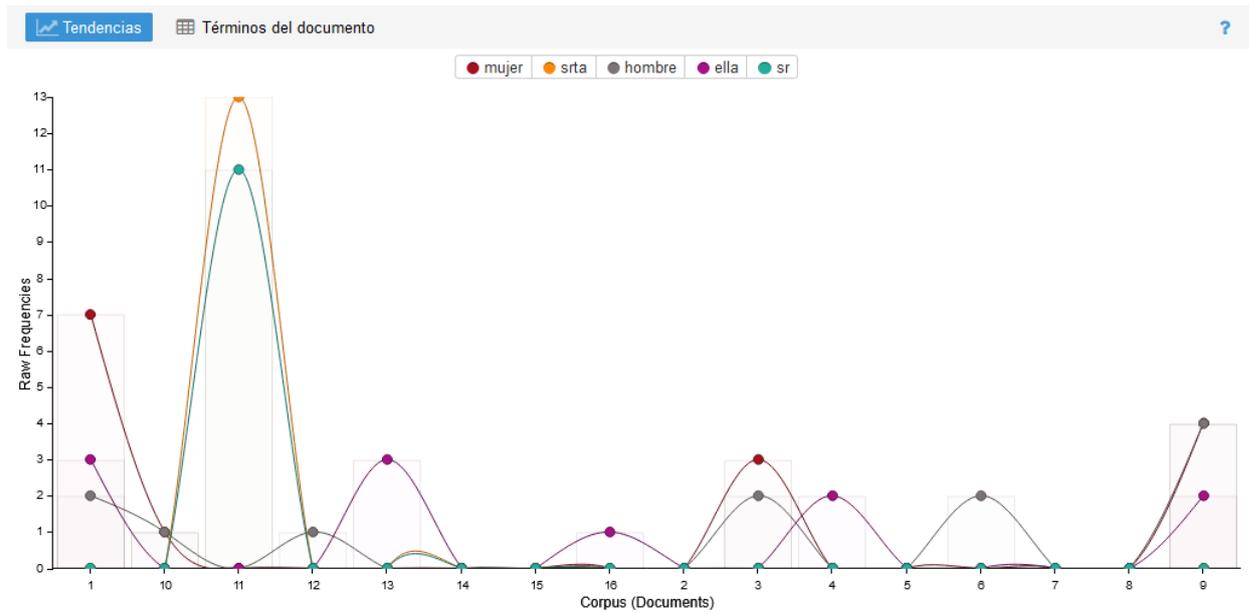


Fig. 6- Tendencias de aparición de las palabras *mujer*, *srta*, *ella*, *hombre* y *sr* en el corpus.

La tabla de tendencias (ver Fig. 6) permite identificar que la pareja de términos *srta*, *sr* comparten casi la misma frecuencia en determinados textos. Por ejemplo, en el texto 11, en el cual encuentra la sección de la correspondencia, prevalece las parejas de palabras *srta* y *sr*. Sin embargo, la palabra *srta* posee mayor número de frecuencia, lo que puede indicar que a la revista escribían más jóvenes del sexo femenino que del sexo masculino. Por su parte, la palabra *mujer* posee su mayor frecuencia en el texto 1, el cual se titula Los juegos de Joan Manuel Serrat y se corresponde a una entrevista realizada al cantante y compositor a Joan Manuel Serrat. Este comportamiento puede estar relacionado a la presencia de las mujeres en la vida del cantautor.

Itinerarios de Investigación

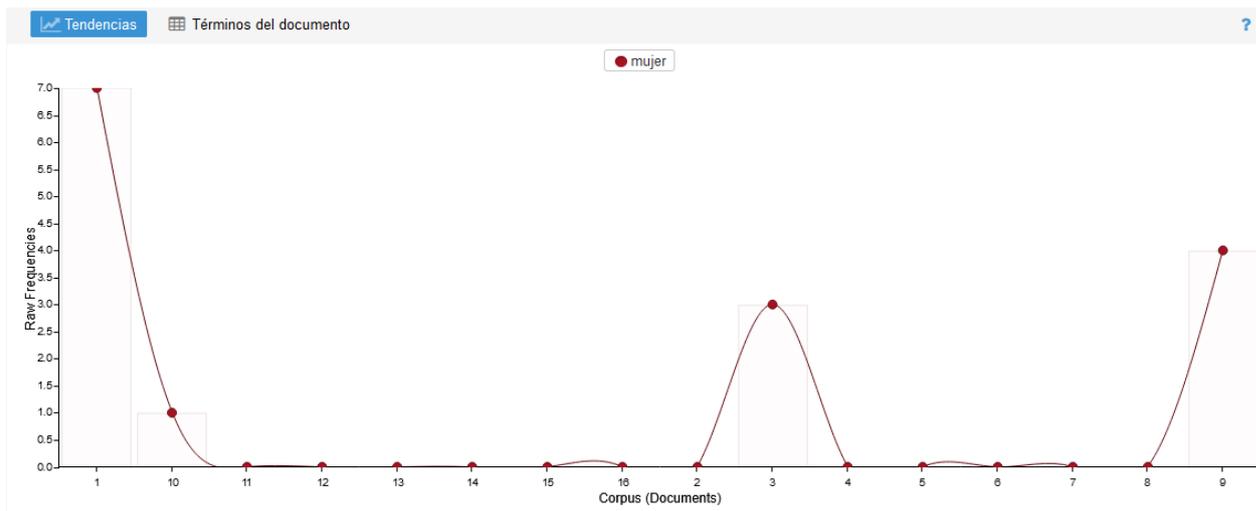


Fig. 7- Tendencias de las palabras *mujer* en el corpus.

A pesar de que el texto 9 es una entrevista dirigida a las muchachas, se manifiesta un comportamiento equilibrado de estas dos palabras en el mismo texto, pudiendo estar relacionada a la equidad que presentan ambas en temas relacionados al amor.

Palabras como jóvenes y joven constituyen unos de los términos que mayor frecuencia posee en el texto, debido, justamente, a la naturaleza de la publicación y al público al que se dirige la misma. Por su parte, es interés de la investigación profundizar en aquellas palabras que estén relacionadas a los temas de juventud, con cual, se identifican en el corpus otras palabras referidas a esta temática.

En consecuencia, la siguiente gráfica expone los resultados de las palabras identificadas en el corpus.

Itinerarios de Investigación

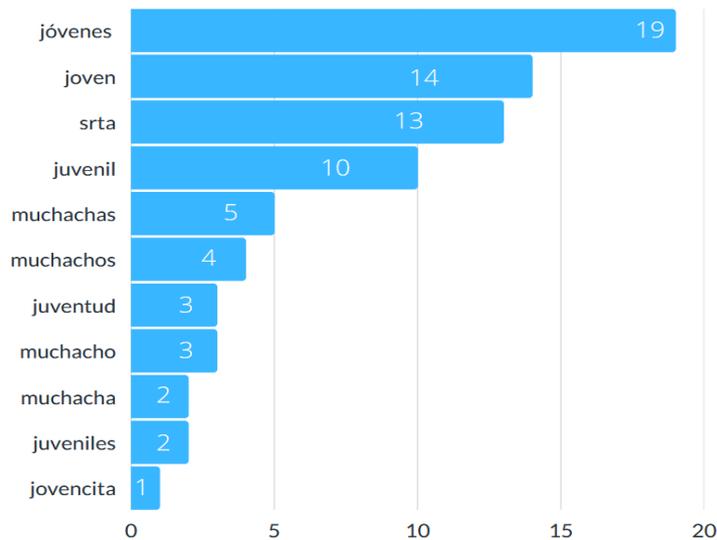


Fig. 8- Palabras referentes al tema juventud en el corpus.

Por el contrario, a lo que expresado sobre la presencia en los textos en abordar temáticas referentes al género femenino, en cuestiones de juventud prima la utilización de términos genéricos, aunque en esta temática también es abundante la utilización de términos en género femenino.

Con el fin de realizar un acercamiento a los 3 primeros términos genéricos más frecuentes, se realiza un análisis del contexto de cada uno.

Tabla 5- Contexto de la palabra jóvenes

Documento ↓	Izquierda	Términos	Derecha
16) 9	nada que ver, porque hay	jóvenes	que no dejan des arrollar
15) 8	a la patria". Para los	jóvenes	filatelistas y para todos en
15) 8	tarea de choque para los	jóvenes	la construcción del ferrocarril central
15) 8	está muy cerca de los	jóvenes	. Veamos ... SU VINCULACION CON LA
15) 8	mucho que ver con los	jóvenes	: cada vez crece más el
11) 4	ella cumple a diario: los	jóvenes	deben entrenar por convicción, no
11) 4	ingreso en la Unión de	jóvenes	Comunistas. A LOS 5 AÑOS
10) 3	POR LAS EXPRESIONES DE LOS	jóvenes	PREOCUPADOS, LOS PERIODISTAS QUE S...
10) 3	ATRONADORES APLAUSOS VEMOS A LOS	jóvenes	ESTUDIANTES QUE COLMAN POR TODAS
10) 3	LOS ROSTROS APASIONADOS DE LOS	jóvenes	DEL CONGRESO APLAUDIENDO A MELLA
10) 3	MARTI). MELLA: Existe entre muchos	jóvenes	un acendrado amor al pasado
3) 11	esta edición los datos de	jóvenes	soviéticos que en crecido número
3) 11	llegan centenares de cartas de	jóvenes	de todo el mundo que
3) 11	esta edición los datos de	jóvenes	soviéticos que en crecido número
3) 11	llegan centenares de cartas de	jóvenes	de todo el mundo que

Itinerarios de Investigación

En el contexto de la palabra *jóvenes* (Tabla 5) se observa la presencia de profesiones. Tal es el caso de *jóvenes periodistas, fotógrafos, diseñadores, ajedrecistas, filatelistas*. Esto puede indicar la incorporación de los jóvenes a la vida laboral, denotando la importancia. Por su parte, la palabra *jóvenes* esta relacionada palabras referidas a gentilicios, como ejemplo *jóvenes cubanas, jóvenes cubanos, jóvenes soviéticos*. En el caso de la mención los gentilicios cubanas y cubanos, de debe a la procedencia de la revista. En el caso del gentilicio soviético, puede estar referido a la influencia de los jóvenes procedentes de los países que conformaron la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Tabla 6- Contexto de la palabra joven

	Documento	Izquierda	Términos	Derecha
⊕	1) 1	diferencias tú encuentras entre una	joven	cubana y otra española? —He
⊕	1) 1	Qué tú opinas de un	joven	que teniendo todas las posibilidades
⊕	1) 1	edad— sigue siendo un hombre	joven	. FIN Era tan moral que
⊕	2) 10	tiene 7 edades: niña, jovencita,	joven	, señora, joven señora, joven señora
⊕	2) 10	edades: niña, jovencita, joven, señora,	joven	señora, joven señora, joven señora
⊕	2) 10	jovencita, joven, señora, joven señora,	joven	señora, joven señora. Crucigrama ...
⊕	2) 10	señora, joven señora, joven señora,	joven	señora. Crucigrama HORIZONTAL...
⊕	7) 15	historia de amor entre el	joven	militar y una de las
⊕	7) 15	toman es de pina. El	joven	militar tiene un Sunday de
⊕	7) 15	se mueve rápidamente alrededor del	joven	militar ¿Le gustará el helado
⊕	7) 15	quién es el amor del	joven	militar y porqué se da
⊕	8) 16	te damos. Cambio Arcilla Asterisco	joven	Interrogación Empuje Espiral Vamo...
⊕	12) 5	La	joven	carrera de un ajedrecista Lázaro
⊕	16) 9	más confianza: una ve un	joven	en la calle y una

Entre los términos que con más frecuencia acompañan a la palabra *joven* (Tabla 6) se encuentran *señora* (4 repeticiones) y *militar* (4 repeticiones). El caso del binomio *joven señora* puede deberse al auge de investigaciones realizadas en torno a la mujer en la década de los 70 en Cuba. Por su parte, el binomio *joven militar* podría estar asociado a dos cuestiones fundamentales, la participación de los jóvenes en el Servicio Militar Activo o la participación en la Guerra Civil Angolana ocurrida entre los años 1975-1991, en la que Cuba tuvo participación internacionalista.

Itinerarios de Investigación

Tabla 7- Contexto de la palabra juvenil

	Documento	Izquierda	Términos	Derecha
⊕	1) 1	por tratarse de una revista	juvenil	. Este cantor bilingüe tenía al
⊕	2) 10	Quién soy? es una revista	juvenil	sin nombre todavía, que circulará
⊕	7) 15	Envíe su respuesta a: Revista	juvenil	, Apdo postal No. 2005
⊕	8) 16	Quién soy? Soy una revista	juvenil	, sin nombre todavía. He sido
⊕	11) 4	la categoría inmediata superior, la	juvenil	"B" Elegida la atleta más
⊕	12) 5	oriental que conquista el campeonato	juvenil	de Cuba. El oriental La
⊕	12) 5	oriental que conquista el campeonato	juvenil	de Cuba. El teléfono es
⊕	12) 5	Nacional fue el excampeón nacional	juvenil	Wilfredo García, al quedar en
⊕	12) 5	torneo entre excampeón y campeón	juvenil	es la que hemos escogido
⊕	12) 5	entrenador para el Campeonato Mundial	juvenil	de 1975. Blancas: Lázaro Bueno

La utilización de la palabra juvenil está estrechamente vinculada en dos temas fundamentales. El primero, *revista juvenil*, lo cual puede estar referido al auto denominación de la publicación, y como segundo tema, al *campeonato juvenil*, haciendo alusión a las competencias deportivas desarrolladas en Cuba, por y para los jóvenes en la década de fundación de la revista.

Consideraciones finales

Los digitalización de documentos y los documentos nacidos en formato digital suponen nuevas formas de investigación. La imposibilidad del ser humano en estudiar grandes volúmenes de textos en documentos da paso a la utilización de las tecnologías con el fin de llegar a resultados instantáneos. El análisis de textos mediante metodologías innovadoras como la Lectura Distante, propuesta por Moretti en los años 90, permite la inclusión de técnicas computacionales y el uso intensivo de la informática, los cuales están estrechamente relacionados métodos como la minería de datos y la anotación de corpus, y son utilizadas en investigaciones de la disciplina Humanidades Digitales.

La revista cubana Somos Jóvenes se funda en el año 1977. Su número príncipe lleva como título Quien Soy y está conformado por varios artículos y secciones, de los cuales se extrajeron los textos que conformaron el corpus de la investigación. A partir del análisis

Itinerarios de Investigación

de sus textos se identificaron aquellas palabras con más frecuencia, la relación entre algunas de ellas y la obtención de los contextos de las mismas.

Se identifica la influencia de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, pues en este número de la revista, primaron las peticiones de correspondencia de jóvenes que vivían en los países que conformaban la URSS. De igual forma, se evidencia en los textos la repercusión de los idiomas extranjeros, predominando palabras referidas a idiomas tales como *inglés* y *ruso*.

Los resultados indicaron la presencia de la palabra *periodista* en la en los textos, siendo este uno de los términos más utilizados. El comportamiento de este término alude a su participación en entrevistas desarrolladas en este número de la revista, otorgándole al *periodista* la función de moderador de las mismas.

Es oportuno destacar la presencia de palabras referentes al género femenino, en contraposición con el género masculino. Se manifiesta que más señoritas que señores escribían a la revista. De igual forma, se identificó un equilibrio entre mujeres y hombres en temas relacionados con el amor.

Con respecto a temas referidos a la juventud predominaron los términos genéricos, evidenciándose en palabras como *jóvenes*, *joven* y *juvenil*. Los contextos de dichas palabras permitieron identificar la variedad de profesiones que desempeñaban los jóvenes, así como la autodenominación de la revista *juvenil*, los campeonatos juveniles desarrollados en Cuba para los jóvenes en la década de su fundación. Se destaca la mención de *joven militar*, pues puede estar relacionado con el proceso del Servicio Militar Activo o la Guerra Civil Angolana, en la que Cuba brindó su ayuda internacionalista.

Referencias bibliográficas

Amaro Pérez, R. (2011). Algo más que soñar. Un acercamiento al lenguaje periodístico de la revista *Somos Jóvenes* durante su primer quinquenio de publicación (1977-1982). (Tesis de licenciatura en Periodismo). La Habana, Universidad de La Habana. Tesis de Licenciatura.

Calvo Tello, J. (2019) Diseño de corpus literario para análisis cuantitativos. *Revista de Humanidades Digitales*, 4, 115-135. Recuperado de:

Itinerarios de Investigación

<http://revistas.uned.es/index.php/RHD/article/view/25187/20512> [Consultado el 18/12/2020]

Dominguez, M. I. (2004). "Higher Education in Cuba: Democratization and the Rol of Women". En: *The Challenges of Public Higher Education in the Hispanic Caribbean*. M. J. Canino and S. Torres-Saillant (Ed.) Markus Wiener Publishers, Princeton, USA. 103 – 122.

Froehlich, H. (2018). Análisis de corpus con AntConc. *The Programming Historian*. Recuperado de: <https://programminghistorian.org/es/lecciones/analisis-de-corpus-con-antconc> [Consultado el 30/01/2021]

Gutiérrez de la Torre, S. (2019). Análisis de Corpus con Voyant Tools. *The Programming Historian*. Recuperado de: <https://programminghistorian.org/es/lecciones/analisis-voyant-tools> [Consultado el 26/12/2020]

Jänicke, S. et al. (2015). On Close and Distant Reading in Digital Humanities: A Survey and Future Challenges. Recuperado de: <https://www.informatik.uni-leipzig.de/~stjaenicke/Survey.pdf> [Consultado el 30/01/2021]

Lacalle, J.M. y Vilar M.A. (2018). Estudios literarios y lectura distante: un primer acercamiento a la actualidad de la investigación en las revistas académicas argentinas. *Anclajes*, 23 (1), 19-40. Recuperado de: <http://dspace5.filo.uba.ar/bitstream/handle/filodigital/11379/2071-13365-1-PB.pdf?sequence=1&isAllowed=y> [Consultado el 26/12/2020]

Martos Núñez, E. y Martos García, A. (2016). Categorizaciones de la lectura y praxis cultural en la era digital: distant reading vs. close reading. *Bibliotecológica*, 32 (74) 19-33. Recuperado de: https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwiAu5nf953sAhXQjVvKHdxMB7QQFjAAegQIBBAC&url=http%3A%2F%2Fwww.scielo.org.mx%2Fscielo.php%3Fscript%3Dsci_arttext%26pid%3DS0187-358X2018000100019&usg=AOvVaw0bWGudZj7490ptAgWFnTYJ [Consultado el 18/12/2020]

Melo Flórez, J. A. (2017). Lectura distante, fragmentada y colaborativa en el archivo infinito. *Relaciones*, 38 (149). Recuperado de: <https://www.redalyc.org/jatsRepo/137/13750158007/13750158007.pdf> [Consultado el 18/12/2020]

Itinerarios de Investigación

Navarro Colorado, B. (2015). Un nuevo enfoque: la literatura “desde lejos”. Recursos informáticos para la investigación literaria. Master en Estudios Literarios, Universidad de Alicante. Recuperado de: <https://docplayer.es/851323-Un-nuevo-enfoque-la-literatura-desde-lejos.html> [Consultado el 26/12/2020]

Tonra, J. (2019). What is distant reading? [Artículo electrónico] RTE. Recuperado de: <https://www.rte.ie/brainstorm/2019/1114/1090846-what-is-distant-reading/> [Consultado el 31/01/2021]

Sued, G. (2014). Teórico 3: Humanidades Digitales y lectura distante. Cátedra DATOS. Recuperado de: <http://catedradatos.com.ar/2014/09/teorico-3-humanidades-digitales-y-lectura-distante/> [Consultado 30/01/2021]

Song, D. (2020). Analizar un corpus de Twitter con Voyant (I). Recuperado de: https://covid.dh.miami.edu/es/author/dieyun_song/ [Consultado el 26/12/2021]

Conflicto de intereses

La autora declara que no existe conflicto de intereses.